

Návod k obsluze

_____ Pásová a talířová bruska

_____ BTS 151



BTS 151

BTS 151

Shrnutí

Identifikace výrobku

Pásová a talířová bruska	Číslo zboží
BTS 151	5903151

Výrobce

Optimum Maschinen Germany GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Údaje k návodu k obsluze

Originální návod k obsluze

Vydání: 25.01.2019
Verze: 1.01

Údaje k autorským právům

Copyright © 2019 Optimum Maschinen Germany GmbH,
Hallstadt, Německo.

Obsah tohoto návodu k obsluze je výhradním vlastnictvím firmy Optimum Maschinen Germany GmbH. Šíření a rozmnožování tohoto dokument, stejně jako jeho vyhodnocování a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně dovoleno. Jednání v rozporu s tím zakládá nárok na náhradu škody.

Technické změny a omyly jsou vyhrazeny.

Obsah

1 Úvod	3
1.1 Autorská práva	3
1.2 Zákaznický servis	3
1.3 Omezení záruky	3
2 Bezpečnost	3
2.1 Použité symboly	3
2.2 Zodpovědnost provozovatele	4
2.3 Kvalifikace personálu	4
2.4 Osobní ochranné pomůcky	5
2.5 Bezpečnostní štítky na stroji	5
2.6 Předpisy pro bezpečnost a předcházení úrazům	5
3 Správný účel použití	6
4 Technická data	7
4.1 Typový štítek	7
5 Převážení, balení, skladování	8
5.1 Dodávka a přeprava	8
5.2 Balení	8
5.3 Skladování	8
6 Rozsah dodávky a příslušenství	8
6.1 Rozsah dodávky	8
6.2 Zvláštní příslušenství	8
7 Ovládací prvky	8
8 Montáž	9
8.1 Bezpečnostní doraz	9
8.2 Montáž pracovního stolu	9
8.3 Montáž na dílenský stůl	9
9 Nastavení	10
9.1 Sklápění pracovního stolu	10
9.2 Vyrovnání pracovního stolu	10
9.3 Výměna brusného kotouče	10
9.4 Výměna brusného pásu	10
9.5 Vystředění brusného pásu	11
9.6 Vertikální broušení	11
9.7 Pracovní stůl ve vertikální poloze	11
10 Obsluha stroje	11
10.1 Broušení povrchové plochy na brusném pásu	12
10.2 Broušení hran ve vertikální poloze	13
10.3 Broušení zahnutých obrobků	13
10.4 Broušení kulatých částí na brusném kotouči	13
10.5 Broušení konců na brusném kotouči	13
10.6 Přípojka na odsávací zařízení	14
11 Pokyny pro broušení	14
12 Údržba a opravy	14
12.1 Čištění	14
12.2 Údržba	15
13 Odstraňování poruch	15
14 Pokyny pro likvidaci/možnosti dalšího zhodnocení	17
14.1 Odstavte z provozu	17
14.2 Likvidace obalů nového přístroje	17
14.3 Likvidace elektrických přístrojů	17
14.4 Likvidace maziv	17
14.5 Likvidace odpadu přes sběrnou odpadů	17
15 Náhradní díly	18
16 Rozpad náhradních dílů	19
17 Schéma zapojení	20

1 Úvod

Děkujeme Vám za zakoupení brusky Holzstar.

Před uvedením do provozu si pozorně přečtěte návod k obsluze.

Naleznete v něm informace o správném uvedení do provozu, správném účelu použití a o bezpečné a efektivní obsluze a údržbě stroje. Návod k obsluze je součástí stroje. Návod k obsluze vždy uchovávejte na pracovišti. Mimo to dodržujte místní předpisy pro bezpečnost práce a všeobecná bezpečnostní ustanovení pro používání stroje.

1.1 Autorská práva

Obsah toho návodu je chráně autorským právem. Jeho používání je dovoleno v rámci používání stroje. Použití nad tento rámec bez písemného souhlasu výrobce není dovoleno. Pokud je to v konkrétních případech možné, registrujeme pro ochranu našich výrobků značky, patenty a průmyslové vzory. Důrazně se bráníme proti každému porušení našeho duševního vlastnictví.

1.2 Zákaznický servis

S případnými dotazy nebo se žádostmi o technické informace se obraťte na náš zákaznický servis

První hanácká BOW spol. s r.o.

Příčná 84/1, 779 00 Olomouc

Tel.: +420 585 378 012

E-mail: bow@bow.cz

Máme vždy zájem o informace a zkušenosti získané během používání našich výrobků a o případné návrhy na jejich zlepšení.

1.3 Omezení záruky

Všechny údaje a pokyny obsažené v tomto návodu byly sestaveny se zohledněním platných norem a předpisů, stavu techniky a našich dlouholetých znalostí a zkušeností.

Výrobce nepřebírá záruku za škody v následujících případech:

- nedbání návodu k obsluze
- použití pro nesprávný účel
- obsluha neproškoleným personálem
- neoprávněné přestavby
- technické změny
- použití nedovolených náhradních dílů

Skutečně dodaný stroj se může v případě zvláštního provedení, zvláštní výbavy, nebo při technických zlepšeních přiměřeně odlišovat od vysvětlení a zobrazení uvedených v návodu.

Platí závazky sjednané v dodavatelské smlouvě, všeobecně platné dodací podmínky výrobce a právní předpisy platné v daném okamžiku.

2 Bezpečnost

V této kapitole je uveden přehled všech důležitých bezpečnostních balíčků pro ochranu osob a bezpečný a bezporuchový provoz. Další bezpečnostní pokyny jsou uvedeny v jednotlivých kapitolách.

2.1 Použité symboly

Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny jsou v tomto návodu označeny symboly. Bezpečnostní pokyny jsou uváděny signálními slovy, která vyjadřují rozsah nebezpečí.



NEBEZPEČÍ!

Tato kombinace symbolu a signálního slova znamená bezprostředně nebezpečnou situaci, která v případě, že se jí nebude vyhnuto, vede k smrti nebo těžkému zranění.



VAROVÁNÍ!

Tato kombinace symbolu a signálního slova znamená možnou nebezpečnou situaci, která v případě, že se jí nebude vyhnuto, vede k smrti nebo těžkému zranění.



POZOR!

Tato kombinace symbolu a signálního slova znamená možnou nebezpečnou situaci, která v případě, že se jí nebude vyhnuto, může vést k lehkému zranění, k poškození věcí nebo škodám na životním prostředí.



UPOZORNĚNÍ!

Tato kombinace symbolu a signálního slova znamená možnou nebezpečnou situaci, která v případě, že se jí nebude vyhnuto, může vést k poškození věcí nebo škodám na životním prostředí.

2.2 Zodpovědnost provozovatele

Provozovatel je osoba, která stroj provozuje pro podnikatelské nebo hospodářské účely buď sama, nebo jej přenechá k používání jiným osobám, a která během provozu nese právní zodpovědnost za ochranu uživatele, jeho zaměstnanců, nebo jiných osob.

Povinnosti provozovatele:

Jestliže se stroj používá v podnikatelském prostředí, platí pro jeho provozovatele zákonné povinnosti pro bezpečnost práce. Proto se musejí dodržovat bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu a předpisy pro bezpečnost práce, předcházení úrazům a ochranu životního prostředí. Přitom platí zejména následující:

- Provozovatel se musí informovat o platných předpisech pro bezpečnost práce a zpracovat zhodnocení rizik, která na pracovišti při používání stroje vznikají. To se musí uvést v pokynech pro provoz stroje.
- Provozovatel musí během celého používání stroje kontrolovat, zda jím vydané pracovní pokyny odpovídají aktuálnímu stavu předpisů a v případě potřeby je upravovat.
- Provozovatel musí jednoznačně stanovit a řídit zodpovědnost za instalaci, obsluhu, odstraňování poruch, údržbu a čištění stroje.
- Provozovatel se musí postarat o to, aby všechny osoby, které se strojem zacházejí, tyto pokyny četly a porozuměly jim. Kromě toho musí provozovatel v pravidelných intervalech personál školit a informovat jej o možných nebezpečích.
- Provozovatel musí poskytnout personálu potřebnou ochrannou výbavu a kontrolovat, že ji personál skutečně používá.

Provozovatel je dále zodpovědný za to, že stroj bude vždy v bezvadném technickém stavu. Dále pak platí následující:

- Provozovatel se musí postarat o to, aby byly dodržovány servisní intervaly uvedené v návodu.
- Provozovatel musí nechat pravidelně kontrolovat funkčnost a úplnost všech bezpečnostních zařízení.

2.3 Kvalifikace personálu

Různé úkoly popsané v tomto návodu ukládají různé požadavky na kvalifikaci osob, které jsou těmito úkoly pověřovány.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí při nedostatečné kvalifikaci osob!

Nedostatečně kvalifikované osoby mohou při zacházení s stroje podceňovat vznikající rizika a tím sebe nebo jiné osoby vystavovat nebezpečí těžkého nebo i smrtelného zranění.

- Všechny práce proto nechejte provádět jen k tomu kvalifikovanými osobami.
- Nedostatečně kvalifikované osoby se nesmějí zdržovat v pracovním prostoru stroje.

Veškeré práce jsou dovoleny jen osobám, od nichž lze očekávat, že je spolehlivě provedou. Nejsou dovoleny osobám, jejichž schopnost reakce je ovlivněna drogami, alkoholem nebo léky.

V tomto návodu se pro různé úkoly rozeznávají dále uvedené kvalifikace osob:

Obsluha

Obsluhující je osoba instruovaná provozovatelem o jím svěřených úkolech a možných nebezpečích vznikajících při nesprávných postupech. Úkoly mimo normální obsluhu smí obsluhující provádět, jen pokud je to uvedeno v tomto návodu k obsluze a obsluhující je těmito úkoly výslovně pověřen.

Elektrikáři

Kvalifikovaní elektrikáři jsou na základě svého technického vzdělání, znalostí a zkušeností, stejně jako na základě znalostí příslušných norem a ustanovení, schopni provést práce na elektrických zařízeních, samostatně rozpoznat možná rizika a vyhnout se jim.

Odborný personál

Kvalifikovaní pracovníci jsou na základě svého technického vzdělání, znalostí a zkušeností, stejně jako na základě znalostí příslušných norem a ustanovení, schopni provést svěřené, samostatně rozpoznat možná rizika a vyhnout se jim.

Výrobce

Určité práce smějí provádět jen kvalifikovaní pracovníci výrobce. Jiné osoby nejsou oprávněny tyto práce provádět. Pro provedení takových prací kontaktujte naši službu zákazníkům.

2.4 Osobní ochranné pomůcky

Osobní ochranné pomůcky slouží k ochraně osob před nebezpečím a k ochraně zdraví při práci. Personál musí během prací na a se strojem osobní ochranné pomůcky nosit a používat podle pokynů v tomto návodu.

Následující oddíl vysvětluje osobní ochranné prostředky:



Ochrana sluchu a hlavy

Ochrana sluchu chrání před poškozením sluchu hlukem. Průmyslová přilba chrání hlavu proti padajícím předmětům a nárazům na pevné objekty.



Ochranné brýle

Ochranné brýle slouží k ochraně očí před odletujícími částmi.



Prachová maska

Prachová maska chrání dýchací cesty před prachem.



Ochranné rukavice

Ochranné rukavice slouží pro ochranu proti poranění rukou díly s ostrými hranami, jako jsou oděrky, odřeviny, nebo hlubší poranění.



Bezpečnostní obuv

Bezpečnostní obuv chrání nohy před přimáčknutím, padajícími díly a uklouznutím na kluzké podlaze.



Ochranný pracovní oděv

Ochranný pracovní oděv je úzce přiléhající pracovní oblečení bez odstávajících částí, s malou pevností proti roztržení.

2.5 Bezpečnostní štítky na stroji

Na stroji se nacházejí různé bezpečnostní štítky, kterých je třeba dbát a řídit se jimi.



Obr. 1: Bezpečnostní štítky

Bezpečnostní štítky na stroji neodstraňujte. Poškozené nebo chybějící bezpečnostní štítky mohou vést k chybnému jednání a tím ke škodám na osobách a věcech. Jestliže nejsou bezpečnostní štítky rozpoznatelné a pochopitelné, musí se stroj odstavit z provozu do doby, než bude opatřen štítky novými.

2.6 Předpisy pro bezpečnost a předcházení úrazům

Obsluha stroje musí dodržovat následující instrukce.

- Hlučnost (hladina akustického tlaku) tohoto stroje může na pracovišti překročit hodnotu 82 dB(A). V takovém případě jsou pro obsluhu potřebná opatření a musí se používat pro ochranu před hlukem a ochranu sluchu.



Ochrana sluchu

Při práci s přístrojem proto noste ochranu sluchu.

- Než budete stroj používat, přečtěte si návod.
- Nikdy se nedotýkejte otáčejících se částí.
- Elektrické závady vždy oznamte elektrikáři.
- Ke stroji se nepřibližujte pracovním oblečením, dlouhými vlasy a šperky.
- Při přerušení práce stroj vypněte.
- Noste vhodné oblečení. Nenoste volný oděv či rukavice, náhrdelníky, prsteny, náramky a jiné šperky, které by mohly být zachyceny rotujícími díly. Doporučuje se nosit neklouzavou obuv.
- U dlouhých vlasů noste síťku na vlasy a pod.
- Před začátkem práce zkontrolujte správnou funkčnost bezpečnostních zařízení.
- Stroj stavějte na stabilní vodorovnou podložku s dostatkem prostoru pro práci.
- Při broušení brusným kotoučem se musí obrobek vždy tlačít k dolů směřující straně brusného pásu. Při broušení vzhůru směřující stranou může obrobek začít poskakovat nahoru a dolů, nebo se může vytrhnout z rukou.
- Stroj nepoužívejte v nebezpečném prostředí. Elektrické stroje nepoužívejte na vlhké či mokré ploše ani na dešti.
- Zajistěte dobré osvětlení pracoviště. U prašných činností zajistěte dobré větrání. Elektrické stroje a nástroje nikdy nepoužívejte v prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu.
- Děti a jiné osoby udržujte v odstupu od stroje. Děti a jiné osoby se musejí zdržovat v bezpečném odstupu od elektrických strojů a či nástrojů a elektrických kabelů.
- Vypnutí proudu. Před servisními pracemi a výměnou příslušenství, jako jsou hoblovací nože, vrtáky,

- břity, brusné pásy a listy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a stlačte nouzový vypínač.
- Přečtěte si a pochopte bezpečnostní pokyny nacházející se na stroji.
- Při práci se strojem vždy používejte prachovou masku. Uvědomte si, že při broušení některých druhů dřeva vzniká škodlivý prach.
- Provádějte pravidelnou údržbu a čištění.
- Stroj nepřetěžujte.
- Při abnormální činnosti stroj vypněte a ihned informujte nadřízeného.
- Když se v pracovním rozsahu nacházejí osoby, je nutná opatrnost.
- Nikdy neměňte elektroinstalaci.
- Elektrické nástroje nikdy nevystavujte vlhku nebo mokru. Voda vniklá do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Netahejte za síťový kabel. Dávejte pozor na olej, ostré hrany a pohyblivé díly. Poškozený nebo zkroutený kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy se nedotýkejte rotujícího brusného pásu a brusného kotouče.
- Nikdy neodstraňujte mechanická ani elektrická ochranná zařízení.
- Zvláštní pozornost věnujte přepravě a novému uvedenému stroje do provozu; dodržuje všechny předpisy pro přepravu.
- Celý pracovní postup s obrobkem provádějte s rozmyslem a vyhraďte si na něj nutný prostor. Když nasazujete obrobek na brusný pás nebo brusný talíř, dbejte na to, aby nedošlo ke zpětnému rázu, který by mohl obrobek vytrhnout z rukou.
- Používejte doporučené příslušenství. Použití nedoporučeného příslušenství může vést k úrazu nebo zranění.
- Před začátkem se přesvědčete, že se v obrobku nenacházejí žádné hřebíky nebo cizí tělesa, která by mohla poškodit brusný pás nebo talíř.
- Vzdálenost mezi brusným pásem/brusným talířem a dorazem nesmí být nikdy větší, než 2 – 3 mm.
- Používejte vhodný prodlužovací kabel. Při práci ve venkovním prostoru používejte jen prodlužovací kabel, který je k tomu určený. Používejte prodlužovací kabel s dostatečným průřezem. Vždy rozviňte celý kabel.
- Zamezte nechtěnému zapnutí. Než zastrčíte zástrčku do zásuvky, zkontrolujte, že je vypínač v poloze OFF.
- Při opravách a údržbě používejte jen originální náhradní díly HOLZSTAR.

3 Správný účel použití

Pásová a talířová bruska slouží výhradně k broušení dřeva a dřevu podobných materiálů (dřevovláknité desky, třískové desky, desky z překližky, laminované a nelaminované desky a pod.). Broušení jiných materiálů může vést k požáru, zranění nebo poškození. Dbejte pokynů uvedených v návodu k obsluze a na bezpečnostních štítcích na stroji. Musí se připojit odsávací zařízení. Pásová a talířová bruska je vhodná pro soukromé použití, pro použití ve školách, řemeslnických dílnách a pro kutily, **nikoliv pro průmyslové použití**. Ke správnému způsobu používání patří také dodržování všech údajů z tohoto návodu. Každé použití nad rámec správného účelu použití nebo použití jiným způsobem se považuje za nesprávné použití.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí při nesprávném použití!

Nesprávné použití Pásová a talířová bruska může vést k nebezpečným situacím.

- Pásová a talířová bruska použít jen ve výkonovém rozsahu uvedeném v technických datech.
- Bezpečnostní zařízení se nikdy nesmějí obcházet, nebo odpojovat.
- Nikdy nepracovávají jiné materiály, než ty, které jsou uvedeny ve správném účelu použití.
- Pásová a talířová bruska provozovat pouze v technicky bezvadném stavu.
- Nikdy nepracujte s více obrobky současně.

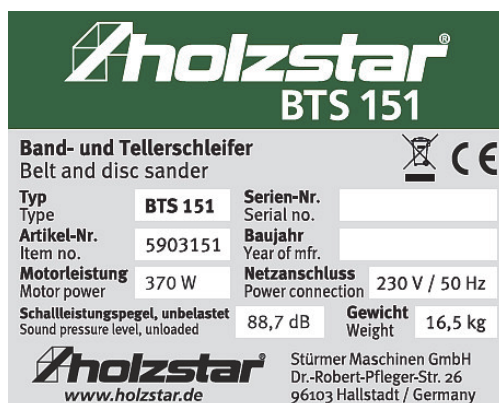
Neoprávněné přestavby nebo změny stroje mohou způsobit neplatnost CE prohlášení o shodě a jsou zakázány. Za případné konstrukční či technické změny na stroji nepřejímá firma Stürmer Maschinen GmbH žádnou záruku.

Použití stroje pro nesprávný účel a nedbání bezpečnostních předpisů nebo návodu k používání ukončí záruku výrobce za z toho vyplývající škody na osobách či věcech a ruší nárok na plnění záruky!

4 Technická data

Model	BTS 151
Délka	460 mm
Šířka / hloubka	360 mm
Výška	280 mm
Hmotnost	16,5 kg
Připojovací napětí	230 V / 50 Hz
Délka brusného pásu	914 mm
Šířka brusného pásu	100 mm
Oběžná rychlost pásu	7,35 m/s
Otáčky	2 980 ot/min
Ø brusného válce/ hnacího válce	60 mm
Sklápění brusného agregátu	0° - 90°
Délka pracovního stolu	226 mm
Šířka pracovního stolu	160 mm
Naklápění stolu	0-45°
Průměr odsávacího násadce vnější/ vnitřní	63 mm / 58 mm
Příkon	370 W
Průměr brusného talíře	150 mm
Celkový odběr proudu	2,2 A
Náběhový proud	12,7 A
Stupeň krytí pohonného motoru	IP 20
Hladina akustického výkonu bez zatížení	88,7 dB

4.1 Typový štítek



Obr. 2: Typový štítek BTS 151

5 Přeprava, balení, skladování

5.1 Dodávka a přeprava

Dodávka

Po dodání zkontrolujte stroj na viditelná poškození při dopravě. Jestliže na stroji zjistíte poškození, neprodleně to oznamte dopravci, popřípadě dodavateli.

Přeprava



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí smrtelného úrazu!

Při nedostatečné únosnosti dopravního nebo zdvihacího zařízení se přístroj může převrátit nebo spadnout.

- Proto při dopravě a zvedání musí nosnost zařízení odpovídat hmotnosti přístroje
- U zvedacího a závěsného zařízení zkontrolujte jejich bezvadný stav.

Pásová a talířová bruska se smí dopravovat výhradně v poloze ve stoje a s vypnutým motorem. Stroje se nesmějí stavět na sebe. Ani se na ně nesmějí pokládat jiné předměty.

Přeprava pomocí vysokozdvizného vozíku:

Pásová a talířová bruska se smí zdvižným vozíkem přepravovat jen upevněný na paletě.

5.2 Balení

Všechny použité balící materiály a balící pomůcky Pásová a talířová bruska jsou recyklovatelné a v zásadě se musejí odevzdat k dalšímu zhodnocení. Kartonové součásti obalu se rozmělní na malé části a odevzdají jako starý papír. Fólie jsou z polyetylenu (PE) a výplně z polystyrénu (PS). Tyto látky odevzdejte na sběrném místě cenných materiálů nebo do podniku odpadního hospodářství.

Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Mohly by jej považovat za hračky. Některé plastové díly obalu představují nebezpečí udušení.

5.3 Skladování

Před uložením na suché, čisté místo s teplotou nad nulou se stroj musí důkladně očistit. Stroj přikryjte ochrannou plachtou.

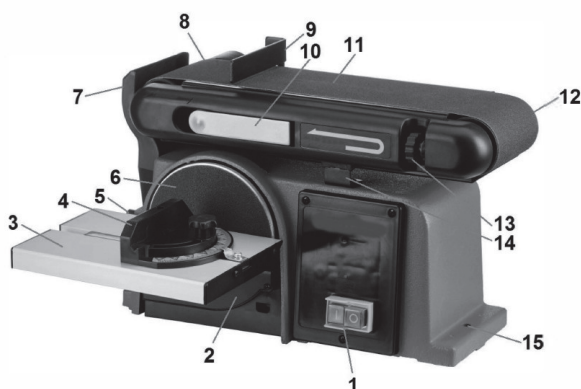
6 Rozsah dodávky a příslušenství

6.1 Rozsah dodávky

Po dodávce stroj zkontrolujte na poškození při dopravě a chybějící položky. Všechny díly vyjměte z kartónu a zkontrolujte je podle následujícího seznamu.

- Pásová a talířová bruska
- Brusný pás
- Návod k obsluze
- Úhlový doraz
- Brusný kotouč

7 Ovládací prvky



Obr. 3: Ovládací prvky

1. Vypínač ZAP/VYP
2. Ochrana brusného talíře
3. Pracovní stůl
4. Úhlový doraz
5. Přípoj pro odsávání
6. Brusný talíř
7. Ochrana brusky
8. Hnací válec
9. Doraz
10. Páka napínání brusného pásu
11. Brusný pás
12. Napínací válec
13. Vyrovnávání pásu
14. Držák
15. Upevňovací otvory

8 Montáž



POZOR!

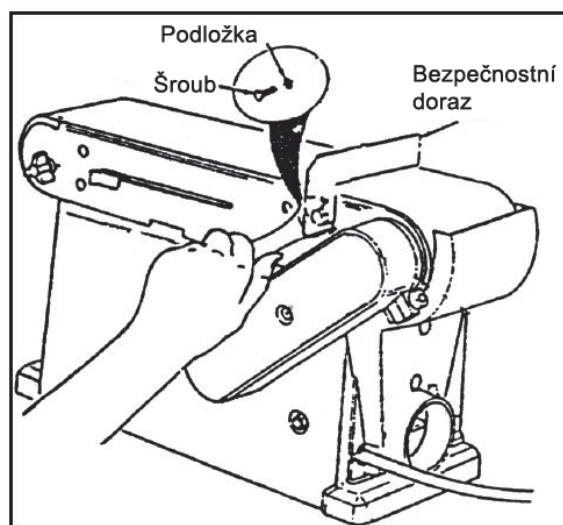
Před montáží vždy zkontrolujte, zda je zástrčka vytažena ze zásuvky.

Stroj vyjměte z obalu a odstraňte všechny ochranné fólie. Dbejte na to, aby se stroj nenamontoval ani neprovozoval ve vlhkém nebo mokřém prostředí. Vlhkost vzduch nemá překročit 60% a okolní teplota má být v rozsahu 0° C až 40° C.

Kvůli bezpečné poloze se má stroj přes otvory v noze stroje připevnit na bezpečnou podložku (např. dílenský stůl).

8.1 Bezpečnostní doraz

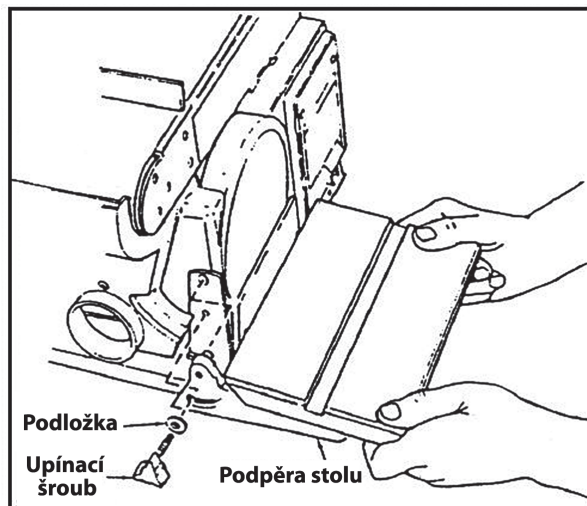
Bezpečnostní doraz z obrázku 4 přitáhněte šroubem M6 x 1.0-14 k ozubenému kotouči. Při dotahování šroubu dávejte pozor, aby byl bezpečnostní doraz asi 2 mm nad brusným pásem. Šroub nedotahujte příliš velkou silou, protože by se mohl strhnout.



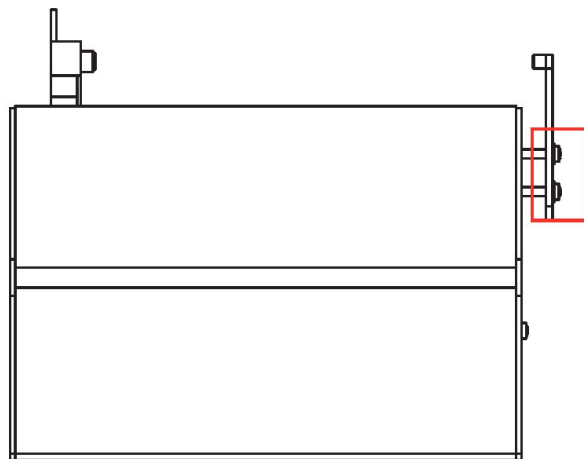
Obr. 4: Montáž bezpečnostního dorazu

8.2 Montáž pracovního stolu

Pracovní stůl se brusku namontuje podle obr. 5 a upevní se svěrným šroubem a podložkou a dvěma šrouby (obr. 6) na boku. Aby se předešlo přivření obrobku nebo prstů mezi stůl a brusný kotouč, musí být hrana stolu umístěna tak, aby maximální odstup činil 2 mm.



Obr. 5: Montáž pracovního stolu

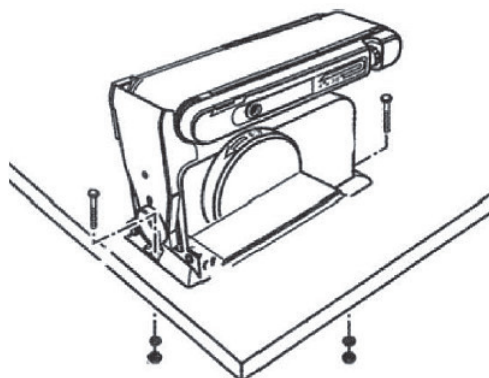


Obr. 6: Upevnění pracovního stolu

8.3 Montáž na dílenský stůl

Pásová a talířová bruska se na dílenském stole montuje ve vhodné výšce a upevní se šrouby prostrčenými otvory v základové desce. Použijte pérové podložky a bezpečnostní matice.

Kolem stroje musí být dostatek místa pro manipulaci s obrobky.



Obr. 7: Montáž na dílenský stůl

9 Nastavení

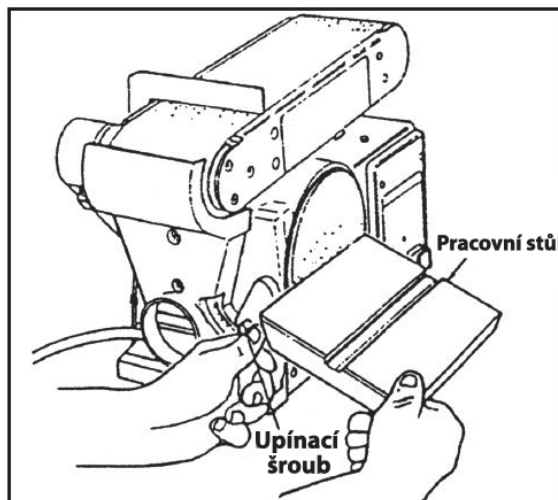


POZOR!

Před zásahem do stroje je nutno jej odpojit od přívodu proudu. Zacházení a práce se strojem je dovolena pouze osobám, které jsou se zacházením a účinky stroje přesně seznámeny.

9.1 Sklápění pracovního stolu

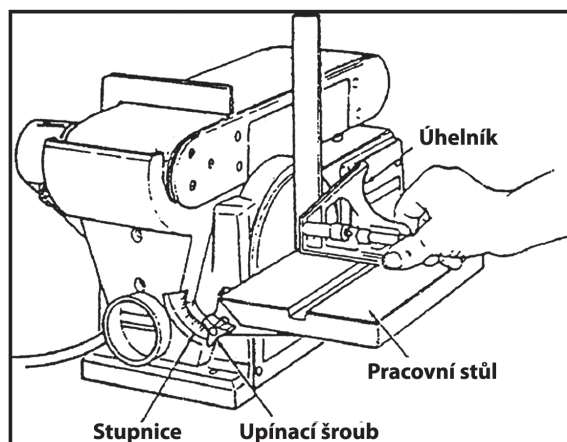
Uvolněte svěrné šrouby na obou stranách a nastavte pracovní stůl do požadované polohy. Pak svěrné šrouby opět pevně utáhněte.



Obr. 8: Sklápění pracovního stolu

9.2 Vyrovnání pracovního stolu

Pro vyrovnání pracovního stolu přesně na 90° použijte úhelník a přidržte jej na stole podle obrázku 9. Pak uvolněte svěrné šrouby pro sklápění stolu a stůl vyrovnejte. Nato svěrné šrouby opět pevně dotáhněte.



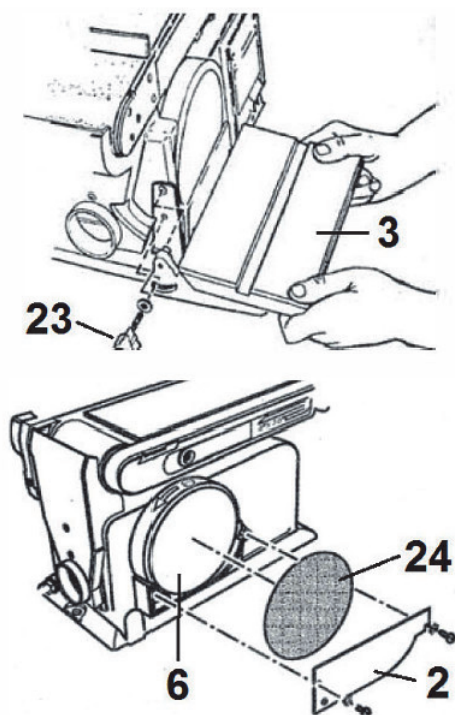
Obr. 9: Vyrovnání pracovního stolu

**UPOZORNĚNÍ!**

Tento postup se může opakovat pro vyrovnání pracovního stolu s brusným pásem ve vertikální poloze.

9.3 Výměna brusného kotouče

Po uvolnění svěrných šroubů (23) na obou stranách pracovní stůl (3) demontujte. Uvolněte oba šrouby brusné ochrany (2) a vyjměte je. Vyčistěte brusný talíř (6) od možných zbytků lepidla. Nahradte brusný kotouč (24) novým a pak upevněte brusnou ochranu (2).



Obr. 10: Výměna brusného kotouče

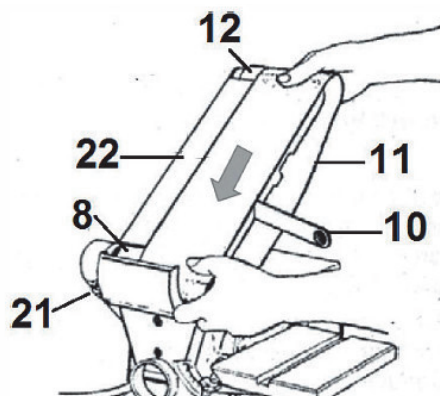
9.4 Výměna brusného pásu

Uvolněte šroub (21) a pozvedněte brusné těleso (22). Vyšroubujte oba šrouby, kterými je pásová bruska na spodní straně brusného ramene upevněna, a demontujte je. Nyní pomocí napínací páky (10) povolte tah brusného pásu.

Pak brusný pás (11) opatrně sejměte. Nasadte nový brusný pás a vyrovnejte jej. Nakonec brusný pás pomocí napínací páky (10) opět napněte a utáhněte šrouby brusného tělesa (22).

**UPOZORNĚNÍ!**

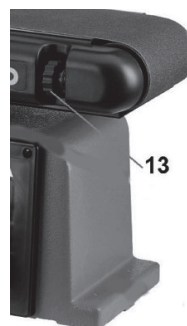
Pro usnadnění výměny brusného pásu je možné brusný agregát mírně naklopit vzhůru. Pro snadnější nasazení brusného pásu jím pohybuje sem a tam.



Obr. 11: Výměna brusného pásu

9.5 Vystředění brusného pásu

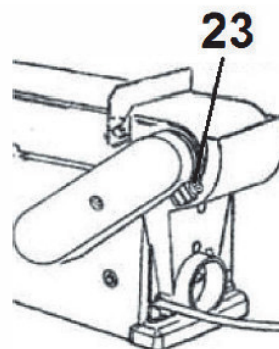
Běh brusného pásu lze měnit šroubem pro nastavení stopy (obr. 12). Jestliže se brusný pás pohybuje na brusném kotouči sem a tam, otáčejte nastavovacím šroubem doprava. Jestliže brusný pás vyjíždí z brusného kotouče, otáčejte nastavovacím šroubem doleva. Pak ručním pohybem pásem sem a tam zkontrolujte jeho běh. Běh podle potřeby opravte.



Obr. 12: Běh brusného pásu

9.6 Vertikální broušení

Uvolněte aretační šroub (23). Nastavte brusný agregát do požadované polohy a aretační šroub (23) zase pevně dotáhněte.

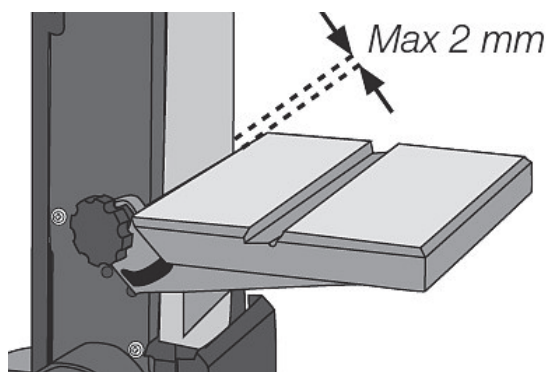


Obr. 13: Vertikální broušení

9.7 Pracovní stůl ve vertikální poloze

Pro broušení na brusném pásu ve vertikální poloze lze pracovní stůl namontovat na brusný agregát. K tomu sejměte bezpečnostní doraz. Podle popisu nastavte brusný agregát do vertikální polohy. Pak pomocí svěracího šroubu namontujte pracovní stůl.

Vzdálenost mezi brusným pásem a brusným stolem smí činit nejvýše 1 až max. 2 mm. Jinak by bylo nebezpečí sevření obrobku nebo prstů mezi stůl a brusný kotouč.



Obr. 14: Vertikální poloha broušení

10 Obsluha stroje

Pro dosažení očekávaného výsledku práce dodržujte následující pokyny.



POZOR!

Rotující díly! Při práci na stroji postupujte opatrně. Sledujte, co děláte. Především dávejte pozor na rotující díly. Noste přiléhavý pracovní oděv. Dávejte pozor, aby nedošlo ke vtažení oděvu nebo vlasů do rotujících dílů. V případě potřeby použijte síťku na vlasy.

Při práci se strojem nenoste žádné šperky.



Ochranné brýle

Bezpodmínečně používejte ochranné brýle.



Prachová maska

Některé druhy dřeva a dřevěných výrobků produkují při zpracovávání zdraví škodlivý prach. Bezpodmínečně používejte odsávání a noste prachovou masku.

Před každým začátkem práce proveďte následující kontroly:

- Zkontrolujte napájecí kabel i zástrčku.
- Zkontrolujte, zda je pevně utažený pracovní stůl.
- Pro broušení různých materiálů je třeba použít brusné kotouče s různou zrnitostí.
- Před zapnutím stroje zkontrolujte, že se brusný talíř i brusný pás mohou volně otáčet a nejsou brzdné nebo blokovány vyčnívajícím obrobkem.
- Pravidelně mažte mazací body.
- Před spuštěním je třeba ručně zkontrolovat, že brusný pás při běhu nevybočuje!

ZAP / VYP - Spínač

Pro zapnutí stroje stiskněte na asi jednu sekundu zelený spínač označený (I). Pro vypnutí stroje stiskněte vypínač se symbolem (O) podle obr. 15.

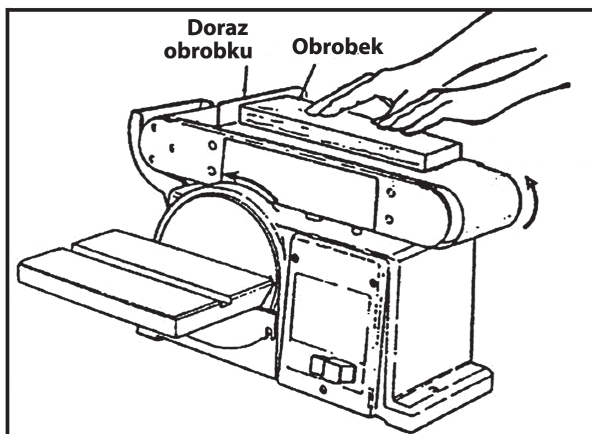


Obr. 15: ZAP / VYP - Spínač

10.1 Broušení povrchové plochy na brusném pásu

Zkontrolujte, zda je správně namontován a pevně dotažený bezpečnostní doraz. Opatrně oběma rukama obrobek přitlačte na brusný pás proti bezpečnostnímu dorazu podle obr. 16. Pro zlepšení úběru materiálu se obrobkem může lehce pohybovat vpřed a vzad.

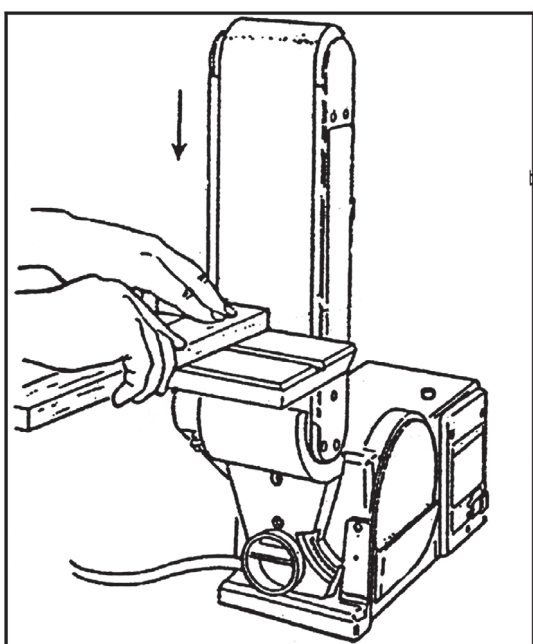
Nepracujte s příliš velkým tlakem, protože by se brusný pás rychle opotřebovával. Prsty se brusného pásu nedotýkejte.



Obr. 16: Broušení povrchové plochy

10.2 Broušení hran ve vertikální poloze

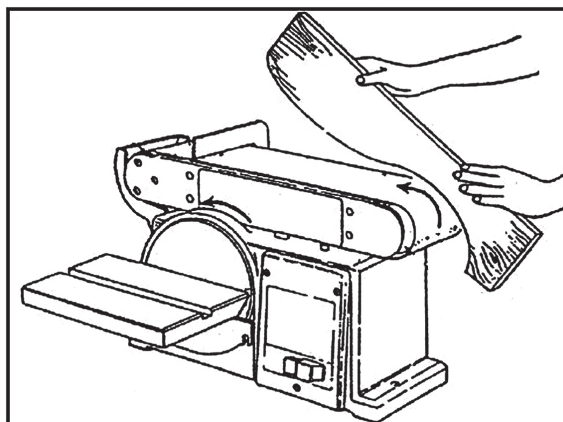
Podle popisu nastavte brusný agregát do vertikální polohy a namontujte pracovní stůl. Obrobek pevně držte oběma rukama a lehce jej přitlačte na brusný pás. Obrobkem mírně pohybujte sem a tam.



Obr. 17: Broušení hran

10.3 Broušení zaoblených obrobků

Obrobek pevně držte oběma rukama a postupujte podle obr. 18. Vnitřní zakřivení se brousí na přední řemenici

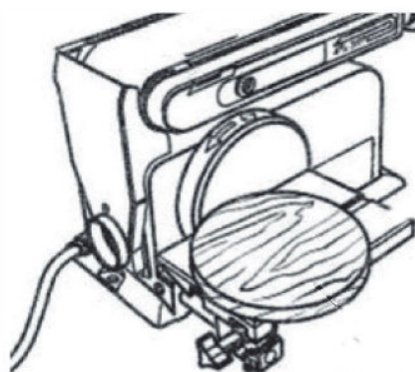


Obr. 18: Broušení zahnutých obrobků

10.4 Broušení kulatých částí na brusném kotouči

Obrobek pevně držte oběma rukama a postupujte podle obr. 19.

Vždy bruste na levé straně brusného kotouče, která běží směrem dolů, protože jinak by obrobek mohl být vymrštěn vzhůru.



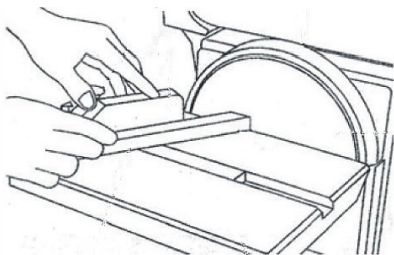
Obr. 19: Broušení kulatých obrobků

10.5 Broušení konců na brusném kotouči

Když brousíte konce úzkého obrobku, je jednodušší použít brusný kotouč s pokosovým dorazem, jak je to vidět na obr. 20. Přitom obrobek posunujte ze středu k levé vnější straně kotouče.

Vždy bruste na levé, tj. dolů běžící, straně brusného kotouče. Broušení na pravé, tj. nahoru běžící, straně brusného kotouče by mohlo vést k vyhození obrobku vzhůru.

Aby se předešlo sevření obrobku nebo prstů mezi stůl a brusný kotouč, musí být hrana pracovního stolu umístěna tak, aby k brusnému kotouči byl maximální odstup max. 2 mm.



Obr. 20: Broušení konců

10.6 Přípojka na odsávací zařízení

Na boku pod pracovním stolem se nachází přípojka pro odsávací zařízení o vnějším průměru 63 mm a vnitřním průměru 58 mm.

11 Pokyny pro broušení

Při broušení dodržujte bezpečnostní pokyny a používejte ochranné prvky na stroji jakož i osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle, ochranná sluchátka, bezpečnostní obuv atd.).

Zvláštní upozornění na situace, které mohou vést ke škodám na osobách, na stroji a/nebo okolí, nebo k finančním ztrátám:

- Při broušení netlačte materiál příliš silně na brusný talíř.
- Dbejte na to, aby mezera mezi pracovním stolem a brusným kotoučem nebyla příliš velká. Obzvláště u tenkých obrobků je nebezpečí zatažení obrobku do štěrbiny!
- Protože stroj nemá žádné možnosti upnutí materiálu, je důležité, aby obrobek ležel na pracovním stole pokud možno celou plochou a abyste jej pevně drželi!
- Dbejte na dobrý stav brusného kotouče a opotřebovaný brusný kotouč včas vyměňte. Pouze s bezvadnými nástroji dosáhnete dobré kvality práce!

12 Údržba a opravy

Před začátkem čištění a prací na údržbě a opravách stroj vždy odpojte od přívodu proudu!

12.1 Čištění

Po každém použití stroj řádně očistěte. Při vypnutém stroji odstraňte pomocí smetáčku nebo štětce prach a třísky.



POZOR!

Třísky nikdy neodstraňujte holýma rukama. Je nebezpečí řezného poranění třískami a nástrojem!



UPOZORNĚNÍ!

Oil, grease and cleaning agents are harmful to the environment and should not be disposed of in household waste or normal domestic waste. Always ensure their proper disposal. Rags soaked with these substances are highly flammable. Clean rags or wool should be stored in a suitable closed container and disposed of ecologically - not in household waste!

Práce na údržbě a opravách smí provádět výhradně odborný personál.

Nepracuje-li stroj správně, obraťte se na odborného prodejce nebo na naši službu zákazníkům. Kontaktní údaje najdete v kapitole 1.2 Služba zákazníkům.

Všechna ochranná a bezpečnostní zařízení se po skončení prací na údržbě a opravách ihned znovu namontovat.



UPOZORNĚNÍ!

- Brusný pás pravidelně kontrolujte na poškození. Vadný brusný pás ihned vyměňte.
- V pravidelných intervalech kontrolujte správné nastavení vedení pásu. Při delších pracovních přestávkách brusný pás povolte. Stroj pravidelně čistěte.
- **Denně** kontrolujte dostatečnou funkčnost odsávání. Ihned vyměňujte poškozená bezpečnostní zařízení. Vždy hned vraťte demontovaná ochranná zařízení.
- Připojení a opravy elektrické výbavy smějí provádět jen odborní elektrikáři.

Kontrola funkcí

Pásová a talířová bruska se dodává připravená k provozu. Před každým použitím proveďte funkční zkoušku. Brusný pás musí být napnutý.

Krok 1: Ručně pohybujte brusným pásem a dávejte pozor na to, aby běžel ve středu řemenice. V případě potřeby běh opravte nastavovacím šroubem.

Krok 2: Pásová a talířová bruska na chvíli zapněte a ještě jednou zkontrolujte běh pásu.

Krok 3: Pásová a talířová bruska zase vypněte.

Brusný pás

Brusný pás je spotřební díl, který se musí pravidelně kontrolovat na poškození. V případě opotřebení je třeba jej vyměnit.

Poškozený brusný pás ihned vyměňte!

Pás je vybaven automatickým napínacím mechanismem. Tím pravidelné napínání pásu odpadá.

Vedení pásu

V pravidelných intervalech kontrolujte správné nastavení vedení pásu. Jestliže se pásová a talířová bruska nebude po delší dobu používat, je třeba tah brusného pásu povolit.

Odsávání

Denně kontrolujte dostatečnou funkci odsávacího zařízení. Jestliže odsávání nefunguje nebo funguje omezeně, je třeba je opravit. Teprve pak je možné brusku uvést do provozu.

Motor

Pravidelně motor čistěte od špíny, prachu a třísek.

Namažte pohyblivé díly

Nejméně po každých 10 pracovních hodinách periodicky mažte ložiska řemenic kvalitním olejem. Nepoužívejte příliš mnoho oleje, protože by mohly prokluzovat klínové řemeny, nebo by se mohl olej dostat na obrobek.

Brusný talíř

Pravidelně kontrolujte možné poškození brusného talíře. Při opotřebení jej vyměňte. K tomu demontujte pracovní stůl (3, obr. 3) a kryt (2, obr. 3). Pak uvolněte šroub, sejmete brusný talíř a nahradte jej novým. Dotáhněte šroub brusného talíře a namontujte pracovní stůl a kryt.

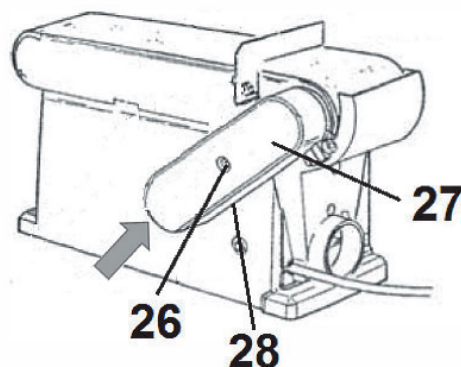
12.2 Údržba

Výměna řemene

Před začátkem prací na čištění, údržbě a opravách stroj odpojte od přívodu proudu!

Demontujte kryt (27, obr. 21) tělesa řemene uvolněním šroubu (26, obr. 21).

Uvolněte tři upevňovací šrouby, čímž se povolí tah řemene. Nasaďte nový řemen tak, že do pomocného otvoru vložíte šroubovák a řemen tlačíte nahoru. Utáhněte upevňovací šrouby.



Obr. 21: Výměna řemene

13 Odstraňování poruch

Porucha	Možné příčiny	Řešení
Motor neběží	Poškozený vypínač ZAP/VYP Poškozený přívod k vypínači Poškozené relé Vadný motor Vadná pojistka	Stroj nechte zkontrolovat elektrikářem a vyměnit vadné díly
Vypíná tepelná ochrana motoru	1. Přetížený motor 2. Opotřeбенý pohonný řemen	1. Obrobek přitlačujte menším tlakem 2. Řemen vyměňte
Během provozu stroj zpomaluje	Pracujete s příliš velkým tlakem	Na obrobek méně tlačte
Malá trvanlivost brusiva	Brusivo (pás nebo kotouč) s příliš jemným zrněním	Používejte brusný kotouč s hrubším zrněním
Nevhodný brusný úhel	Nastavený úhel na pracovním stole nebo úhlovém dorazu není správný	Úhel zkontrolujte a podle potřeby nastavte
Špatná kvalita výsledku broušení	Brusivo s příliš velkým zrněním	Používejte brusivo s jemnějším zrněním
Brusný kotouč se neotáčí kruhovitě	Brusný pás není správně nasazený	Opravte nastavení stopy brusného pásu
Brusný kotouč vybíhá z pohonného kotouče	Brusný pás není správně vložený	Opravte nastavení stopy brusného pásu
Během broušení se dřevo pálí	Brusný kotouč nebo pás je znečištěn mazivem. Přílišný tlak na obrobek	Brusný pás nebo kotouč vyměňte. Změňte tlak na obrobek.

14 Pokyny pro likvidaci/možnosti dalšího zhodnocení

Zlikvidujte prosím svůj stroj ekologicky, aby se zbytky nedostaly do prostředí, ale byly odborně zlikvidovány.

Zlikvidujte prosím balení a později i samotný vyřazený stroj dle platných směrnic.

14.1 Odstavte z provozu

Vysloužilé stroje se musí ihned ustavit odborně mimo provoz, aby se vyhnulo pozdějším možným zneužitím a škodám na životním prostředí či osobách.

Krok 1: Ze starého přístroje odstranit všechny materiály ohrožující životní prostředí.

Krok 2: Stroj podle okolností demontovat na snadno manipulovatelné a zhodnotitelné části.

Krok 3: Komponenty stroje a pracovní látky likvidovat k tomu určeným způsobem.

14.2 Likvidace obalů nového přístroje

Všechny použitelné materiály pro balení stroje jsou recyklovatelné a musí proto dojít k jejich hmotné recyklaci.

Dřevo může být znovu zpracováno nebo zlikvidováno.

Kartonové části mohou být rozdrnceny a odevzdány do sběru papíru.

Folie jsou z polyetyleny (PE) a polštářové dílce z polystyrenu (EPS). Tyto látky lze po zpracování opět použít, pokud je předáte do určené sběrně či podniku zpracovávajícího odpad.

Čistý obalový materiál předejte k recyklaci, aby došlo k jeho opětovnému použití.

14.3 Likvidace elektrických přístrojů



UPOZORNĚNÍ!

Ve vlastním zájmu a v zájmu životního prostředí zajistěte, že všechny součásti stroje budou likvidovány jen k tomu určeným a dovoleným způsobem.

Neopomeňte, že elektrické komponenty obsahují mnoho recyklovatelných, jakož i prostředí škodících látek.

Zlikvidujte tyto části odděleně a odborně. V případě pochybností se obraťte prosím na komunální správu likvidace odpadů. Pro zpracování odpadu se případně poraďte s odborným podnikem pro zpracování odpadu.

14.4 Likvidace maziv



POZOR!

Bezpodmínečně dbejte na likvidaci použitých maziv způsobem šetrným pro životní prostředí. Dodržujte pokyny svého komunálního shromaždiště.

Pokyny pro likvidaci udává výrobce daného maziva či chladicí kapaliny. Obráťte se proto na konkrétní údaje výrobku.

14.5 Likvidace odpadu přes sběrnou odpadů

Likvidace použitých elektrických a elektronických přístrojů (platí v zemích Evropské unie a jiných evropských zemích se separátním sběrným systémem pro tyto přístroje).



Tento symbol na výrobku nebo jeho obalu poukazuje na to, že tento výrobek nelze likvidovat jako komunální odpad, ale je třeba ho recyklovat příslušnou sběrnou elektrických a elektronických přístrojů.

Svým příspěvkem ke správné likvidaci tohoto výrobku chráníte životní prostředí a zdraví svých spoluobčanů. Životní prostředí a zdraví jsou nesprávnou likvidací ohroženy. Recyklace materiálu pomáhá zmenšit spotřebu surovin. Další informace o recyklaci tohoto výrobku obdržíte u Vašich komunálních úřadů, komunálních podniků odpadního hospodářství nebo v obchodě, ve kterém jste výrobek zakoupili.

15 Náhradní díly



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poranění při použití nesprávných náhradních dílů!

Použitím nesprávných nebo chybných náhradních dílů může pro obsluhu vzniknout nebezpečí, nebo to může zapříčinit poškození či chybnou funkci.

- Smějí se používat výhradně originální náhradní díly od výrobce přístroje nebo náhradní díly jím odsouhlasené.
- Při nejasnostech vždy kontaktujte výrobce.



Tipy a doporučení

Při použití nepovolených náhradních dílů se ruší záruka výrobce

15.1 Objednání náhradních dílů

Při poptávce nebo objednávce náhradních dílů je nutno uvést následující základní údaje:

- Typ přístroje
- Číslo zboží
- Číslo pozice
- Rok výroby
- Počet

Objednávky náhradních dílů bez těchto údajů nelze zohlednit. Údaje o typu, čísle zboží a roku výroby najdete na typovém štítku, který se na přístroji nachází.

Příklad

Je třeba objednat ozubený řemen pro Pásová a talířová bruska BTS 151. Tento ozubený řemen má na výkrese náhradních dílů pozici 70.

- Typ přístroje: **BTS 151**
- Číslo zboží: **5903151**
- Číslo pozici: **70**

Objednací číslo je: **0-5903151-70**

Objednací číslo se skládá z čísla zboží, čísla pozice a jednoho místa před číslem zboží.

- Před číslo zboží se napíše 0.
- Před čísla pozic 1 až 9 se rovněž napíše 0.

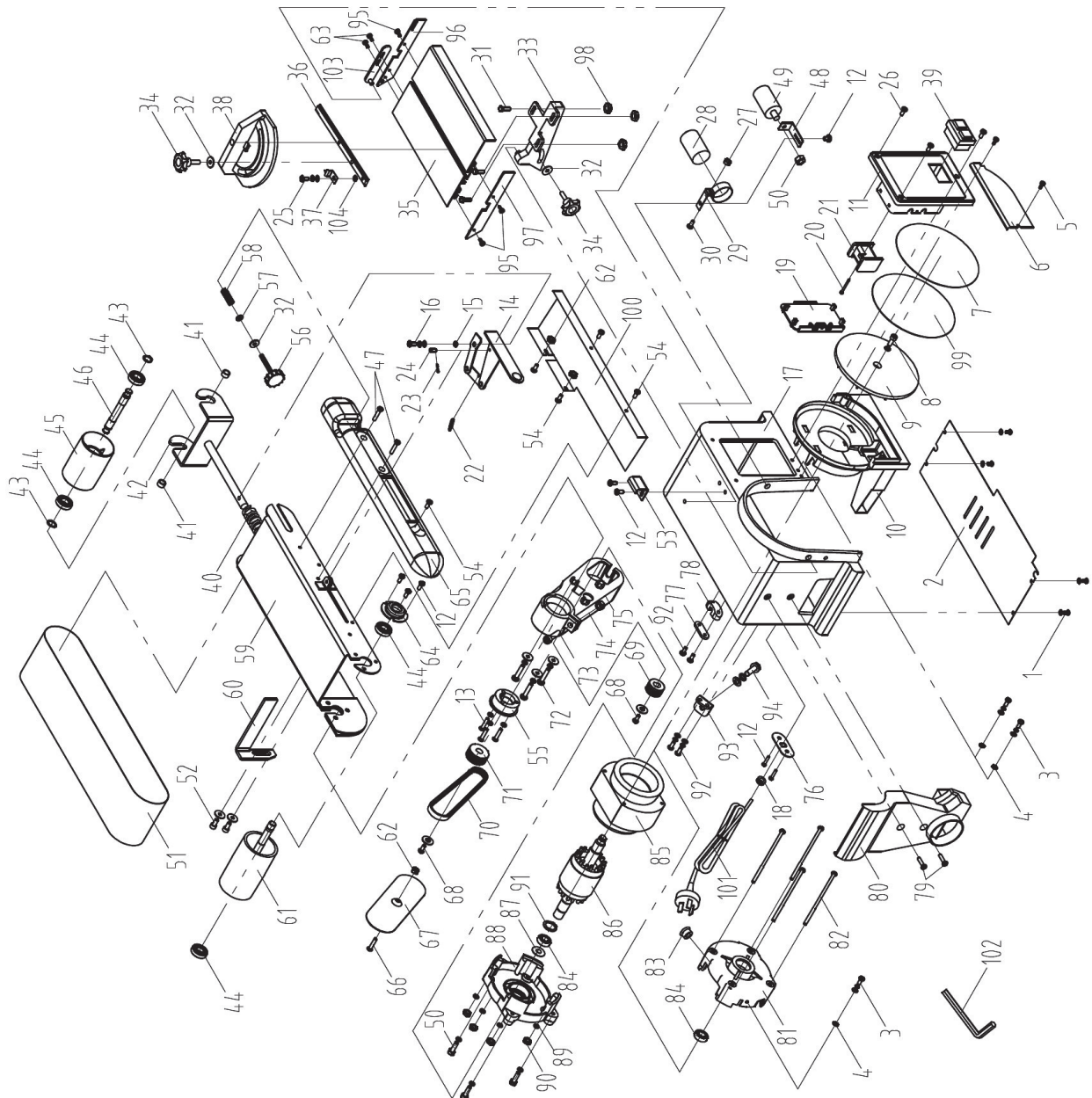
Číslo zboží Vašeho přístroje:

BTS 151

5903151

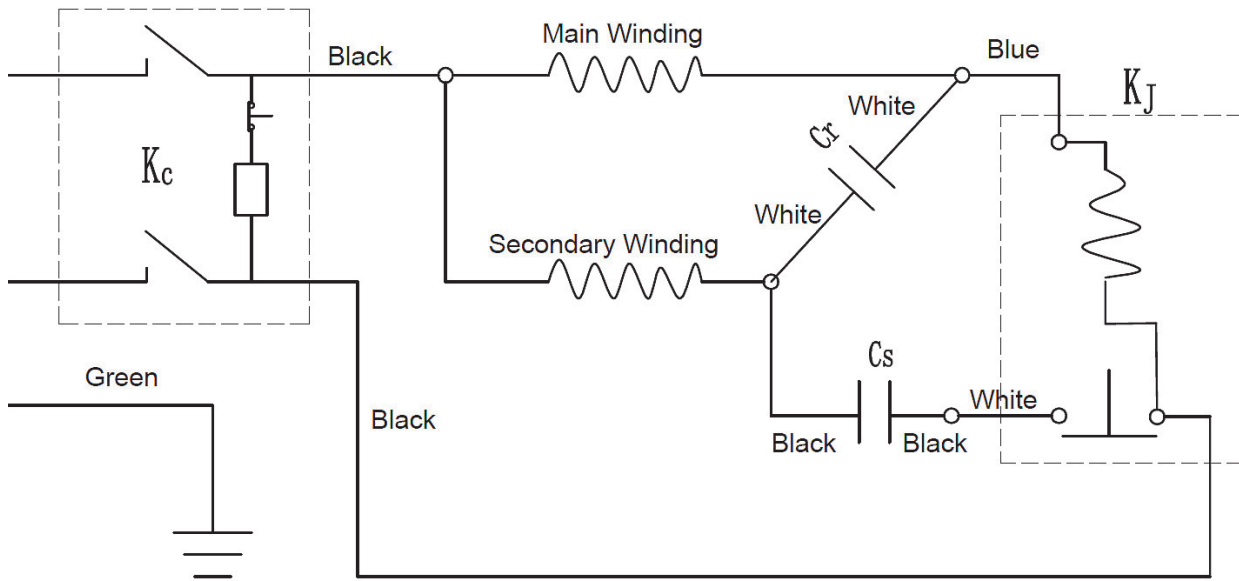
16 Rozpad náhradních dílů

Následující rozpad pomůže servisu identifikovat potřebné náhradní díly. K objednávce náhradních dílů přiložte dílčí kopii výkresu náhradních dílů s označením potřebných dílů a odešlete ji smluvnímu partnerovi.



Obr. 22: Rozpad náhradních dílů BTS 151

17 Schéma zapojení



K_J: Starting Relay

C_γ: Running Capacitor

C_s: Starting Capacitor

K_c: Switch

Obr. 23: Schéma zapojení BTS 151

ES - Prohlášení o shodě

Dle strojní směrnice 2006/42/ES Příloha II 1.A

Výrobce: Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

tímto prohlašuje, že níže uvedený výrobek

Skupina výrobků: Holzstar® Dřevoobráběcí stroje

Typ stroje: Pásová a talířová bruska

Označení stroje: BTS 151

Objednací číslo 5903151

Sériové číslo: _____

Rok výroby: 20____

odpovídá všem příslušným ustanovením výše uvedené směrnice, stejně jako dalším (níže uvedeným) směrnicím a normám v době vystavení tohoto prohlášení.

Příslušné EU směrnice: 2014/30/EU Směrnice o nízkém napětí
2011/65/EU Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě

Byly použity následující harmonizované normy:

DIN EN 12100:2010 Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika

DIN EN 62841-1:2015 Elektromechanické ruční nářadí, přenosné nářadí a žací a zahradní stroje - Bezpečnost - Část 1: Obecné požadavky

DIN EN 55014-1:2017 Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 1: Emise

DIN EN 55014-2:2015 Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 2: Odolnost - Norma skupiny výrobků

DIN EN 61000-3-2:2014 Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-2: Meze - Meze pro emise harmonického proudu (zařízení se vstupním fázovým proudem do 16 A včetně)

DIN EN 61000-3-3:2013 Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-3: Meze - Omezení změn napětí, kolísání napětí a flikru v rozvodných sítích nízkého napětí pro zařízení se jmenovitým fázovým proudem ≤ 16 A, které není předmětem podmíněného připojení Meze pro emise harmonického proudu (zařízení se vstupním fázovým proudem do 16 A včetně)

Odpovědná osoba: Kilian Stürmer, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 25.1.2019



Kilian Stürmer
Obchodní ředitel



